

Ami. (1860). He Mele no ka Haku Hawaii. *Ka Hae Hawaii*. 25 July.

Article 3: *Ka Hae Hawaii*. 25 July 1860, p. 72

He Mele no ka Haku Hawaii.
He Inoa keia nou e Kalanikauikeaoli,
A Iolani no kou makuakakane
A Emma--lani no kou makuahine,
Na laua keia makahiapo,
Ku ka mahu o ka uila i ka Lani,
O ka wewena ula ia o ke ahi,
Ituna o ka Hae Alii Anuenue,

[...]

O na kolu ia a Kahekili,
Ka pu kani iloko o Ikuwa,
Kani oleole ka leo o Kanehekili,
Ke akua leo nui hana e kapapa ka moku,
Hiolo ka pali paa o ke kapu,
Naha ka pukoa nui pani awa,
Ka pukoa i noho ia e ka ina--uli,
Mimiki ke kai ku i ka wana,

[...]

Na AMI, i Haku.
Honolulu, Mei 14, 1860.

Article 3 Translation: *Ka Hae Hawaii*. 25 July 1860, p. 72

A Chant for the Hawaiian Prince,
This is a name song for you, O Kalanikauikeaouli,
'Iolani, indeed, is your father,
And Emma--lani your mother,
From the two of them comes this firstborn child,
The fuming lightning strikes in the Heavens,
It is the red streak of fire,
Above the Royal Rainbow-hued Flag,

[...]

The third of the Kahekili line
The clarion trumpet of the stormy month of Ikuā,
The voice of Kānehekili incessantly roars,
The loud-voiced god that devours islands,
The solid cliff of the taboo falls,
The great coral reef that closes the harbor is smashed,
The coral reef that was resided by the dark sea urchin,
The sea recedes, revealing the sea urchins,

[...]

Composed by AMI.
Honolulu, May 14, 1860.

*Kahua A'o, A Learning Foundation:
Using Hawaiian Language Newspaper Articles for Place & Culture-based Geoscience
Teacher Education & Curriculum Development
is funded under NSF-OEDG Award 1108569*

